

## PRESSEMITTEILUNG

---

### **Historische E-Book-Premiere: Autorin Beate Voltz (88) veröffentlicht ihre „Briefe aus Malaya“, die sie 1957 schrieb, als digitale Ausgabe**

*München, den 10.08. 2020*

E-Books gibt es inzwischen zahlreiche, doch dieses fällt aus dem Rahmen - und das liegt an der Initiatorin und Autorin des Projektes: Beate Voltz. Die Verfasserin des Buches „Briefe aus Malaya“ ist 88 Jahre alt und steht virtuellen Büchern sehr positiv gegenüber. E-Books sind einfacher zu nutzen, sind leicht und können gut mitgenommen werden. Auf Reisen oder im Bett sind sie bequem zu lesen und sie sind oft auch noch günstiger zu haben als gebundene Bücher.

Das Buch, dessen Manuskript vor über 50 Jahren geschrieben wurde, ist ab sofort für 9,99 Euro auf allen gängigen E-Book-Plattformen erhältlich. Es beinhaltet über 200 Briefberichte, die Beate Voltz in den Jahren 1957 bis 1960 aus Malaya ihren Eltern in die Heimat geschrieben hat. Unter [www.briefeausmalaya.de](http://www.briefeausmalaya.de) gibt es Foto-Eindrücke und eine Leseprobe.

Die ebenso umfangreiche wie unterhaltsame Korrespondenz gibt einen Einblick in eine exotische und aufregende Welt im Fernen Osten. Witzig und in selbstironischer Manier schildert Beate Voltz ihre Erfahrungen in den drei Jahren aus dem heutigen Malaysia. Der Tagesablauf einer jungen verheirateten Frau und Mutter, die sich in einem fremden Land zu Recht finden muss, wird ebenso heiter beschrieben, wie der Umgang mit den Malayen, Chinesen und Engländern. Zudem werden inhaltlich die Besonderheiten in der Federation of Malaya aufgegriffen, das Kennen Lernen der fremden Kultur geschildert und das Zusammentreffen mit Leuten aus aller Herren Ländern beschrieben.

Das 50 Jahre alte Manuskript erzählt aus einer Zeit, in der Reisen noch beschwerlich und das Auswandern als Deutscher in ein fremdes, exotisches Land noch sehr ungewöhnlich war. Ein Zeitdokument, das fesselt - in dieser heutigen schnelllebigen und kommunikativen Welt. Außerdem wurde das E-Book mit 140 Fotos aus dieser Zeit angereichert.

Das E-Book ist auf allen gängigen Plattformen erhältlich: ISBN 978-3-942852-10-4

Selbstverständlich gibt es auch eine gedruckte Buch-Version! Im Verlag METROPOLITAN Publishing & Marketing ist die Geschichte auf rund 370 Seiten als Hardcover-Version veröffentlicht worden. ISBN 978-3-942852-09-8

#### **Über die Autorin:**

Beate Voltz wurde 1931 in Köln geboren. Sie wuchs in Berlin auf. Nach dem 2. Weltkrieg lebte sie mit ihren Eltern einige Jahre in Frankreich und ging dort zur Schule. Zurück in Deutschland machte sie eine Ausbildung zur Modedesignerin. Im Sommer 1957 lernte sie ihren Mann kennen, der als Architekt und Industriedesigner arbeitete. C.W. Voltz wurde an das Technical College von Kuala Lumpur berufen, um dort als Senior Lecturer Architektur zu lehren. Dies unter den Bedingungen des Colombo Plans, ein Programm aus dem das Commonwealth Entwicklungshilfe für die ehemaligen

Englischen Kolonien finanzierte. C.W. Voltz war sozusagen der erste Entwicklungshelfer, den das Auswärtige Amt beauftragte. Zusammen mit ihm wanderte Beate Voltz für den Zeitraum von 3 Jahren, von 1957 bis 1960, nach Malaya – in das heutige Malaysia – aus.



Zitat Dato' Salman Ahmad, Botschafter von Malaysia in Berlin, Deutschland – April 2014:

„Beate Voltz' *Briefe aus Malaya* ist eine faszinierende Lektüre für jeden, der Malaysia kennt oder gerne das alte Malaya aus der Perspektive einer europäischen Familie kennenlernen möchte.

Als die junge Modegrafikerin Beate Voltz 1957 ihren frischgebackenen Ehemann nach Kuala Lumpur begleitet, weiß sie nicht einmal wo Malaya überhaupt liegt. Nach ihrer Ankunft berichtet sie mit genauem Blick und viel Humor aus ihrem neuen Leben in den südostasiatischen Tropen in einem Schwall von wöchentlichen Briefen an ihre Eltern, die sie in Deutschland zurückgelassen hat. Sie entdeckt die junge Föderation von Malaya mit großer Neugier und voller Offenheit für alles Neue. Ihre Kritik gilt einzig dem manchmal „faden“ englischen Essen, das sie oftmals vorgesetzt bekommt.

Beate Voltz zeichnet ein lebendiges Bild vom Leben in Malaya zu ihrer Zeit. Das Buch ist ein spannendes „Muss“ für jeden, der sich gerne mal auf eine imaginäre Reise in die Vergangenheit begeben möchte.“

Verlag & Pressekontakt:

METROPOLITAN Publishing & Marketing  
Claudia Voltz  
Tilsiter Straße 7  
81929 München  
Tel.: 089 / 47 08 40 - 72  
Fax: 089 / 47 08 40 - 71  
Mobil: 0172 / 83 59 566  
E-Mail: [voltz@metropolitanpublishing.de](mailto:voltz@metropolitanpublishing.de)  
Internet: [www.metropolitanpublishing.de](http://www.metropolitanpublishing.de)

Buch-Website: [www.briefeausmalaya.de](http://www.briefeausmalaya.de)